



+44 (0) 1858 575455  
+44 (0) 7857 019775  
info@ewlanguages.co.uk  
[www.ewlanguages.co.uk](http://www.ewlanguages.co.uk)



## **Ellen Worrell**

Award-Winning Translator, Editor & Project Manager  
French, German, Spanish -> English

Furniture manufacturing, travel & tourism, animal & nature conservation, renewable energy

---

### **Professional Experience**

- Jun 14 – present      **EW Languages**  
*Translator, Editor and Project Manager*  
Translating, editing and proofreading a wide variety of German, Spanish and French documents into English, specialising in: furniture manufacturing; travel and tourism; animal and nature conservation; renewable energy  
Project Manager for a variety of clients, managing complex multi-lingual projects from English into a range of languages
- Jun 14 – Dec 18      **Le Club Français**  
*Licensee, Area Organiser and Teacher (French and Spanish)*  
Organising, administrating and teaching French and Spanish clubs and classes for nursery-aged and primary-school-aged children in Corby and surrounding areas
- Jun 12 – Jun 14      **Star UK, Woking**  
*Technical Translator*  
Translating and reviewing a wide variety of German, Spanish and French documents, including technical manuals, marketing documents, websites, software manuals and general correspondence
- Aug 11 – May 12      **Karine's Languages and Administration Services, Wiltshire**  
*Freelance Language Tutor and Translator*  
Preparing students for their French and Spanish GCSEs on a one-to-one basis and teaching adults as part of a French conversational class  
Freelance translator, translating a wide variety of documents
- 2009 – 2010**      **Professional Placement Year**
- Jan – Jul 10      **Volkswagen Navarra, S.A., Pamplona, Spain**  
*Quality Control Department*  
Translating technical documents and correspondence, consecutive and simultaneous interpreting in meetings and over the telephone – mainly working between Spanish and German
- Sept – Dec 09      **Investitionsbank Schleswig-Holstein, Kiel, Germany**  
*IB.Europa – European Department*  
Supporting colleagues advising SMES about European funding programmes, organising conferences, translating marketing brochures and presentations
-

## Education

2011 – 2012

**MA Interpreting and Translating**

***German and Spanish***

University of Bath

2007 – 2011

**BA (Hons) Languages and Contemporary Cultures**

***Spanish, German and French***

University of Surrey

---

## Key Skills

**Languages**

*English*: mother tongue

*German*: written and spoken language used to a near-native level

*Spanish*: written and spoken language used to a near-native level

*French*: written and spoken language used to a near-native level

**CAT tools**

Trados Studio 2019, memoQ 9.2, Transit NXT, Memsources and Across

**DBS**

Enhanced DBS check

---

## Continuing Professional Development



I am committed to CPD and always strive to meet the ITI's recommended target of 30 hours a year. Below are just a few highlights from recent years.

**2017**

Qualified Member of the Institute of Translation and Interpreting (DE>EN)  
ITI East Midlands Regional Group committee member

**2018**

ITI "One Day In..." Networking event, London

**2018**

ITI East Midlands Regional Group Spring event with University of Leicester

**2019**

ITI Conference, Sheffield

**2019-2020**

Various ITI East Midlands Regional Group events

**2020**

Panellist on the ITI's Virtual Coffee Morning

I also mentor two newcomers to the industry – we have bi-monthly Skype calls where we discuss a range of topics, including gaining new clients, rates, invoicing, GDPR, marketing and translation technology.

---

## Interests

**Netball**

Chair and lead coach of Priors Hall Park Netball Club, Corby

**#Write52**

Weekly blogging challenge, where I am focussing on living a more sustainable life and ditching single-use plastic. [Read more here.](#)

**Promoting languages**

Business Language Champions, Future First and Inspiring the Future ambassador

**Prizes**



2018 – ITI's John Hayes Prize for the best performance in the MITI translation assessment

2011 – University of Surrey's Gerald Fleming Prize for German

---